

TEXNIK TOPSHIRIQ/ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ/TECHNICAL ASSIGNMENT



“O‘zbekneftgaz” AJ
 “Shurtan gaz kimyo majmuasi” MChJ
 MTRB xizmati
RO‘YXATGA OLINDI
 0741 DD3-3484
 2023 yil 15 DP

«ШУРТАНСКИЙ ГХК»
 «УТВЕРЖДАЮ»
 Председатель экспертно-
 технической комиссии
 ООО «Шуртанский ГХК»
 Х.Ташбоев
 « 2023 г.

TEXNIK TOPSHIRIQ “Sho‘rtan GKM” MChJ, Zavod Markaziy Laboratoriyasi ehtiyojlari uchun harorat rostlagichli, kolbalar uchun mo‘ljallangan metal mantiyali qizdirgichni xarid qilish	ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ Закупка металлический нагревательный колбанагреватель с контролем температуры для нужд Центральной Заводской Лаборатории ООО «Шуртанский ГХК»	TECHNICAL TASK Purchase of a metal heating mantle with temperature control for the needs of the Central Plant Laboratory of "Shurtan GCC" LLC
LUMUMIY MA'LUMOTLAR	I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	I. GENERAL INFORMATION
I.1 Nomlanishi	I.1 Наименование	I.1 Name
Harorat rostlagichli, kolbalar uchun mo‘ljallangan metal mantiyali qizdirgich	Металлический нагревательный колбанагреватель с контролем температуры	Controlled Metal Heating Mantle
I.2 Uskunalar sotib olinishining asosiy maqsadi	I.2 Основание и цель приобретения товара	I.2 Basis of goods purchasing.
Asos: “Sho‘rtan GKM” MChJning 2023-yil uchun tasdiqlangan yillik buyurtma Maqsad: laboratoriyada, kolbalarda qizdirish bilan olib boriladigan tahlil ishlarini o‘tkazish	Основание: Годовая заявка ООО “Шуртанский ГХК” на 2023 год. Цель: Для проведение реакции которые проходили с нагревание.	Basis: Annual application of Shurtan GCC LLC for 2023. Purpose: Are used in laboratory to heat liquids in round bottom flasks.
I.3 Yangiligito‘g‘risida haqida ma'lumot (ishlab chiqarilgan yili).	I.3 Сведения о новизне. (год производства/выпуска товара)	I.3 Information about novelty. (year of production / release of goods)
Tovar 2023 yildan keyin ishlab chiqarilishi (tayyorlanishi) kerak. Yetkazib berilayotgan tovarlar asl o‘ramida yangi va foydalanilmagan, markalangan va nuqsonsiz bo‘lishi kerak.	Tovar должен быть произведен (изготовлен) не ранее 2023 года. Поставляемый товар должен быть новым и не бывшим в употреблении в заводской упаковке, с маркировкой и не иметь дефектов.	The goods must be produced (manufactured) no earlier than 2023. The delivered goods must be new and unused in their original packaging, marked and free of defects.
I.4 Ishlab chiqarish / Tayyorlash bosqichlari.	I.4 Этапы разработки / изготовления.	I.4 Stages of development/manufacturing.

TEKNIK TOPSHIRIQ/ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ/TECHNICAL ASSIGNMENT

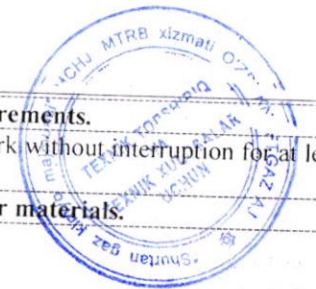


Tovar tegishli huquq va vakolatlarga ega bo'lgan ishlab chiqaruvchi tomonidan ishlab chiqarilgan (tayyorlangan) bo'lishi kerak.	Товар должен быть изготовлен (произведен) производителем, имеющим соответствующие права и полномочия.	The goods must be manufactured (produced) by a manufacturer with the appropriate rights and authority.
1.5 Ishlab chiqarish / tayyorlash uhun xujjatlar	1.5 Документы для разработки / изготовления	1.5 Documents for development/manufacturing.
Ishlab chiqarish belgilangan me'yoriy hujjatlarga muvofiq bo'lishi kerak.	Изготовление должно соответствовать установленным нормативным документам.	Production shall comply with established normative documents.
1.6 TIF TN kodi – Tashqi iqtisodiy faoliyatdagi tovar nomenklaturasi)	1.6 Код ТН ВЭД – Товарная номенклатура внешнеэкономической деятельности	1.6 Code CN FEA – Commodity nomenclature of foreign economic activity
TIFTN kodi: 8419899890	Код ТН ВЭД: 8419899890	Code CN FEA: 8419899890
2. QO'LLANISH SOHALARI	2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	2. SCOPE OF USE
Metal mantiyali qizdirgichlar zamonaviy laboratoriyalarda yumaloq tubli kolbalaridagi suyuqliklarni isitish muammosini kompleks hal qilish uchun ishlatiladi. Bir vaqtda bir necha tahlil ishlarini olib borish jarayonida ayniqsa, ular katta o'rin tutadi; zeroki, ulardan foydalanish juda oson va xavfsiz hamda ularning maxsus metal qoplamalari issiqlikni yomon o'tkazganligi uchun, bemalol boshqa joyga ko'chirishga mo'ljallangan. Shuningdek ularda zanglamas po'latdan yasalgan yerlanish ekrani va xavfsizlikni ta'minlash maqsadida bir juft "predoxranitel" bilan ham ta'minlanganligidir. Agar suyuqlik bexosdan to'kilib ketsa, elektr toki xavflaridan himoyalanih maqsadida metal mantiyali qizdirgich avtomatik ravishda o'chadi. Nafaqat isitish jarayonlari, balki distillash uchun olib boriladigan barcha kimyoviy tahlillar uchun bunday elektr isitish kamerasi juda muhimdir. Masalan: GOST 17323 va GOST 22985 bo'yicha vodorod sulfidi va merkaptanni aniqlash uchun spirt-toluol eritmasini tayyorlash kerak. Buning uchun spirt eritmasini distillash kerak. Distillash jarayonlarini haroratni nazorat qilish bilan olib borish uchun esa mana shunday haroratni o'lchagichli, kolbalar uchun mo'ljallangan metal mantiyali qizdirgichlar juda asqotadi.	Электромантии в металлическом корпусе используются в лаборатории для нагрева жидкостей в круглодонных колбах. Они идеально подходят для загруженных лабораторий с несколькими пользователями, поскольку они очень безопасны в использовании, а их металлический корпус разработан так, чтобы оставаться «холодным на ощупь» во время работы. Кроме того, они имеют заземленный экран из нержавеющей стали, закрывающий элемент, и двойные предохранители для дополнительной безопасности. В случае проливания жидкости колб нагреватели автоматически отключаются, чтобы защитить пользователя от поражения электрическим током. Например: для определения сероводород и меркаптани по ГОСТ 17323 и ГОСТ 22985, надо готовить спиртотолуольный раствор. Для этому надо перегонять спиртные растворе. В процессы перегонка нужна колба нагревателя с контролем температуры	The metal-cased Electromantles are used in laboratory to heat liquids in round bottom flasks. They are ideal for busy laboratories with multiple users as they are very safe to use, the metal case being designed to remain "cool-to-the-touch" when in operation. Additionally, they have a stainless-steel grounded earth screen covering the element and are double-fused for added safety. In the event of any liquid spillage, the heating mantles automatically cut out to protect the user from electric shocks. For example: to determine hydrogen sulfide and mercaptan according to GOST 17323 and GOST 22985, it is necessary to prepare an alcohol-toluene solution. To do this, you need to distill alcohol solution. In distillation processes need a heating mantle with temperature control
3. FOYDALANISH SHARTLARI	3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ	3. SERVICE CONDITIONS.
3.1 Umumiy foydalanish talablari	3.1 Общие условия эксплуатации	3.1 General operating conditions

TEXNIK TOPSHIRIQ/ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ/TECHNICAL ASSIGNMENT



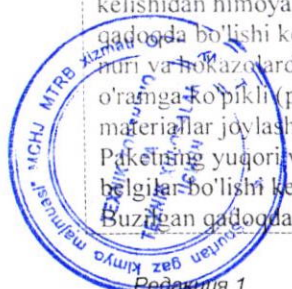
Ishchi muhit harorati: +5 dan +40 0C gacha, nisbiy namlik ko'pi bilan 80 %	Рабочая температура, окружающая среды: от +5 до +40 °С, относительная влажность не более 80 %	Working ambient temperature: from +5 to +40 0C, relative humidity no more than 80 %																																																										
3.2 Qo'shimcha / maxsus talablar	3.2 Дополнительные/специальные требования к эксплуатации	3.2 Additional/special operating requirements																																																										
Mahsulot yuqori haroratga bardosh berishi kerak.	Товар должен выдерживать высокие температуры.	The product must withstand high temperatures.																																																										
4. TEXNIK TALABLAR	4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ	4. TECHNICAL REQUIREMENTS																																																										
4.1 Asosiy texnik talablar	4.1 Основные технические требования	4.1 Basic technical requirements																																																										
<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">“Electromantle” seriyali kontrollerli elektr isitish kamerasining texnik ma'lumotlari</td> </tr> <tr> <td>Dumaloq tubli kolba qizdirgichning hajmi</td> <td>50 ml dan 5000 ml gacha</td> </tr> <tr> <td>Isitish kamerasining harorati</td> <td>Element harorati 450 ° C gacha</td> </tr> <tr> <td>Korpus materiali</td> <td>Yengil tozalanuvchan alyuminiyli qoplama</td> </tr> <tr> <td>Issiqlik izolyatsiya</td> <td>Keramik tola yoki mineral vata</td> </tr> <tr> <td>Tayanch qisqizlar</td> <td>diametri ½ (12,7 mm)</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Integratsiyalashgan energiya regulyatori</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Quvvat va isitgichning ishlashi uchun indikator lampalar O'zgartirilishi mumkin bo'lgan izolyatsiyalangan qizdirish elementi</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Foydalanuvchini elektr toki urishidan himoya qilish, suyuqlik bexosdan to'kilganda avtomatik o'chish funksiyasi.</td> </tr> </table>	“Electromantle” seriyali kontrollerli elektr isitish kamerasining texnik ma'lumotlari		Dumaloq tubli kolba qizdirgichning hajmi	50 ml dan 5000 ml gacha	Isitish kamerasining harorati	Element harorati 450 ° C gacha	Korpus materiali	Yengil tozalanuvchan alyuminiyli qoplama	Issiqlik izolyatsiya	Keramik tola yoki mineral vata	Tayanch qisqizlar	diametri ½ (12,7 mm)	Integratsiyalashgan energiya regulyatori		Quvvat va isitgichning ishlashi uchun indikator lampalar O'zgartirilishi mumkin bo'lgan izolyatsiyalangan qizdirish elementi		Foydalanuvchini elektr toki urishidan himoya qilish, suyuqlik bexosdan to'kilganda avtomatik o'chish funksiyasi.		<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Техничесике данные электронагревательная камера с контроллером</td> </tr> <tr> <td>Объем круглодонной колбы</td> <td>от 50 мл до 5000 мл</td> </tr> <tr> <td>Температура элемента</td> <td>до 450°С</td> </tr> <tr> <td>Материал корпуса</td> <td>Легко очищаемый алюминиевый корпус с порошковым покрытием</td> </tr> <tr> <td>Тепловая изоляция</td> <td>Керамическая волокна или минеральная вата</td> </tr> <tr> <td>Зажимы для опорных стержней</td> <td>Нескользящие ножки и опорные зажимы Диаметр ½ (12,7 мм)</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Встроенный регулятор энергии</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Индикаторные лампы питания и работы нагревателя</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Сменный изолированный нагревательный элемент</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Автоматическое отключение при пролитии жидкости для защиты пользователя от поражения электрическим током.</td> </tr> </table>	Техничесике данные электронагревательная камера с контроллером		Объем круглодонной колбы	от 50 мл до 5000 мл	Температура элемента	до 450°С	Материал корпуса	Легко очищаемый алюминиевый корпус с порошковым покрытием	Тепловая изоляция	Керамическая волокна или минеральная вата	Зажимы для опорных стержней	Нескользящие ножки и опорные зажимы Диаметр ½ (12,7 мм)	Встроенный регулятор энергии		Индикаторные лампы питания и работы нагревателя		Сменный изолированный нагревательный элемент		Автоматическое отключение при пролитии жидкости для защиты пользователя от поражения электрическим током.		<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Electromantle series electric heating chamber with controller</td> </tr> <tr> <td>Round bottom flask capacity</td> <td>between 50ml - 5000ml</td> </tr> <tr> <td>Heating element temperature</td> <td>No more than 450 degrees</td> </tr> <tr> <td>Housing material</td> <td>An easy to clean powder coated aluminium outer casing</td> </tr> <tr> <td>Thermal insulation</td> <td>Ceramic fiber or mineral wool</td> </tr> <tr> <td>Clamps for support rods</td> <td>Diameter ½ (12.7 mm)</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Built-in energy regulator</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Indicator lamps for power and heater operation</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Replaceable insulated heater cartridge</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Automatic cut-off if liquid is spilled to protect the user from electric shocks</td> </tr> </table>	Electromantle series electric heating chamber with controller		Round bottom flask capacity	between 50ml - 5000ml	Heating element temperature	No more than 450 degrees	Housing material	An easy to clean powder coated aluminium outer casing	Thermal insulation	Ceramic fiber or mineral wool	Clamps for support rods	Diameter ½ (12.7 mm)	Built-in energy regulator		Indicator lamps for power and heater operation		Replaceable insulated heater cartridge		Automatic cut-off if liquid is spilled to protect the user from electric shocks	
“Electromantle” seriyali kontrollerli elektr isitish kamerasining texnik ma'lumotlari																																																												
Dumaloq tubli kolba qizdirgichning hajmi	50 ml dan 5000 ml gacha																																																											
Isitish kamerasining harorati	Element harorati 450 ° C gacha																																																											
Korpus materiali	Yengil tozalanuvchan alyuminiyli qoplama																																																											
Issiqlik izolyatsiya	Keramik tola yoki mineral vata																																																											
Tayanch qisqizlar	diametri ½ (12,7 mm)																																																											
Integratsiyalashgan energiya regulyatori																																																												
Quvvat va isitgichning ishlashi uchun indikator lampalar O'zgartirilishi mumkin bo'lgan izolyatsiyalangan qizdirish elementi																																																												
Foydalanuvchini elektr toki urishidan himoya qilish, suyuqlik bexosdan to'kilganda avtomatik o'chish funksiyasi.																																																												
Техничесике данные электронагревательная камера с контроллером																																																												
Объем круглодонной колбы	от 50 мл до 5000 мл																																																											
Температура элемента	до 450°С																																																											
Материал корпуса	Легко очищаемый алюминиевый корпус с порошковым покрытием																																																											
Тепловая изоляция	Керамическая волокна или минеральная вата																																																											
Зажимы для опорных стержней	Нескользящие ножки и опорные зажимы Диаметр ½ (12,7 мм)																																																											
Встроенный регулятор энергии																																																												
Индикаторные лампы питания и работы нагревателя																																																												
Сменный изолированный нагревательный элемент																																																												
Автоматическое отключение при пролитии жидкости для защиты пользователя от поражения электрическим током.																																																												
Electromantle series electric heating chamber with controller																																																												
Round bottom flask capacity	between 50ml - 5000ml																																																											
Heating element temperature	No more than 450 degrees																																																											
Housing material	An easy to clean powder coated aluminium outer casing																																																											
Thermal insulation	Ceramic fiber or mineral wool																																																											
Clamps for support rods	Diameter ½ (12.7 mm)																																																											
Built-in energy regulator																																																												
Indicator lamps for power and heater operation																																																												
Replaceable insulated heater cartridge																																																												
Automatic cut-off if liquid is spilled to protect the user from electric shocks																																																												
4.2 Ishonchlilik talablari.	4.2 Требования к надежности.	4.2 Reliability requirements.																																																										
Mahsulot kamida 2 yil uzluksiz ishlashi kerak.	Товар должен бесперебойно работать не менее 2-х лет.	The product must work without interruption for at least 2 years.																																																										
4.3 Tayyorlanish materialiga talablar	4.3 Требования к материалам	4.3 Requirements for materials.																																																										



ТЕХНИК TOPSHIRIQ/ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ/TECHNICAL ASSIGNMENT



Isitish kameralarining korpus qismi kimyoviy chidamli polipropilen yoki alyuminiy korpusdan yasalgan bo'lishi kerak, devorlariga kimyoviy chidamli qoplama hosil qiluvchi emal bilan bo'yalgan bo'lishi kerak.	Корпуса отдельных нагревательных камер изготовлены из химически стойкого полипропилена или алюминиевый корпус, окрашенный эмалью горячей сушки, создающей химически стойкое покрытие на стенках.	Cases of separate heating chambers are made of chemically resistant polypropylene or aluminum case, painted with stoving enamel, which creates a chemically resistant coating on the walls.
4.4 Atrof-muhit omillari ta'siriga barqarorlik va foydalanish parametrlariga talablar	4.4 Требования к стабильности и параметрам при воздействии факторов внешней среды	4.4 Requirements for stability and parameters when exposed to environmental factors
Jihoz yuqori haroratlarda barqaror ishlashi kerak.	Устройство должно стабильно работать при высоких температурах.	The device must work stably at high temperatures.
4.5 Elektr va energiyaga bo'lgan talablar	4.5 Требования к электропитанию/энергопитанию	4.5 Power supply/power requirements
Tarmoq manbai 230 B, 115 B, 50/60 Gs. Shishali, tezkor ta'sir qiluvchi predoxranitel o'lchami 20 mm x 5 mm или 1,25 x ¼(F)	Сетевое электропитание 230 В, 115 В, 50/60 Гц. Стеклоанный быстродействующий предохранитель размером 20 мм x 5 мм или 1,25 x ¼(F)	Mains power supply 230 V, 115 V, 50/60 Hz. Fuses 20mm x 5mm or 1.25 x ¼(F) glass quick blow fuse
4.6 Qismlarga, ishchi xom- shyo qismlariga talablar	4.6 Требования к составным частям, исходным и эксплуатационным сырью/материалам, а также готовой продукции	4.6 Requirements for components, initial and operational raw materials / materials, as well as finished products
Jihozning tarkibiy va ehtiyot qismlari yuqori sifatli materiallardan tayyorlanishi kerak.	Составные части и эксплуатационные материалы должны быть изготовлены из высококачественных материалов.	Components and operating materials must be made of high quality materials.
4.7 Yorliqqa (markirovka) talablar	4.7 Требования к маркировке	4.7 Labeling requirements
Ishlab chiqaruvchining yorliqlash talablari va me'yoriy hujjatlarga qo'shimcha ravishda, jihozning yorliqlanishida quyidagilar ko'rsatilishi kerak: model, seriya raqami, elektr tarmog'idagi kuchlanish qanday bo'lishi kerak, ishlab chiqarilgan yili, ishlab chiqaruvchisi va uning manzili, ishlab chiqarilgan mamlakat.	Кроме маркировочных требований изготовителя и нормативных документов, в маркировке запасных частей должно обязательно указываться: модель, серийный номер, какое должно быть напряжение в электрической сети, год выпуска, изготовитель и его адрес, страна изготовитель.	In addition to the marking requirements of the manufacturer and regulatory documents, the marking of spare parts must necessarily indicate: model, serial number, what voltage should be in the electrical network, year of manufacture, manufacturer and his address, country of origin.
4.8 O'lchamlar va qadoqqa qo'yiladigan talablar	4.9 Требования к размерам и упаковке	4.9 Dimensions and packaging requirements
Zaxira qismlarni etkazib berishda me'yoriy hujjatlarda ko'rsatilgan qadoqlash talablariga qo'shimcha ravishda, quyidagi shartlar bajarilishi kerak: 1. Namlikning kirib kelishidan himoya qilish uchun ehtiyot qismlar plyonkali qadoqda bo'lishi kerak. 2. Ta'sir yoki tomchilar, quyosh nuri va hokazolardan zararlanishdan himoya qilish uchun o'ranga ko'pikli (penoplast) yoki boshqa tegishli materiallar joylashtirilishi kerak va boshqalar. 3. Paketning yuqori va pastki qismida ogohlantiruvchi belgilar bo'lishi kerak. 4. "Ehtiyotkorlik bilan" yozuvi. Buzilgan qadoqdagi tovarlarni etkazib berish taqiqlanadi.	Кроме упаковочных требований, указанных в нормативных документах, при поставке запасных части обязательные условия: 1. Запасных части должен быть в плёночной упаковке для защиты от попадания влаги. 2. В упаковочной таре должны быть размещены пенопласты или другой соответствующий материал для защиты от повреждений при ударах или падениях, солнечных лучей и. т.д. 3. На упаковке должно быть предупреждающие указательные знаки верхней и нижней части упаковки. 4. Надпись «осторожно». Запрещается доставка товаров в поврежденной упаковке.	In addition to the packaging requirements specified in regulatory documents, when supplying spare parts, the following conditions must be met: 1. Spare parts must be in film packaging to protect against moisture ingress. 2. Styrofoam or other appropriate material must be placed in the packaging to protect against damage from impact or drops, sunlight, etc. etc. 3. The package must have warning signs on the top and bottom of the package. 4. The inscription "carefully". It is forbidden to deliver goods in damaged packaging.



ТЕХНИК TOPSHIRIQ/ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ/TECHNICAL ASSIGNMENT



<p>4.10 Qo'shimcha ehtiyot qismlar va tez ishdan chiquvchi qismlarga talablar</p>	<p>4.10 Требования к ЗИП и быстроизнашивающимся деталям</p>	<p>4.10 Requirements for spare parts and consumables</p>
<p>Ahamiyyatga ega emas</p>	<p>Отсутствуют</p>	<p>Not important</p>
<p>5. YETKAZIB BERISH VA QABUL QILISH TALABLARI</p>	<p>5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ</p>	<p>5. REQUIREMENTS AS PER DELIVERY AND ACCEPTANCE RULES</p>
<p>5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi</p>	<p>5.1 Порядок сдачи и приемки</p>	<p>5.1 Delivery and Acceptance Procedure.</p>
<p>Mahsulot kirish nazoratidan o'tkazilgandan keyin va shartnomaga muvofiq dalolatnoma tuzilgandan so'ng qabul qilinishi kerak. Buyurtmachi mahsulotning miqdori, sifati va partiyaning to'liqligi, shuningdek mahsulot xavfsizligining tashqi belgilari (mexanik shikastlanishlar, tovarning alohida birliklari va qismlarining ko'rinadigan deformatsiyasi va shunga o'xshash shikastlanishning boshqa aniq belgilari) bo'yicha hamda transport va qo'shimcha hujjatlarga, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlariga muvofiq qabul qiladi. Shu bilan, tomonlar xaridorning vakili tomonidan amalga oshirilgan tovarlarni vizual tekshirish, uni tashish paytida tovarlarning miqdori, to'liqligi va tashqi belgilari bo'yicha muvofiqligini aniqlash uchun mutlaq va yakuniy bo'lishi kerakligiga rozi bo'ladilar. Mahsulotlar o'rnatish, ishga tushirish va ishlatish uchun hujjatlar bilan birga e'lon qilingan xususiyatlarni tasdiqlovchi muvofiqlik sertifikatlari va sertifikatlash sinovlari hisobotlariga ega bo'lishi kerak. Barcha qo'shimcha hujjatlar rus va ingliz tillarida tuzilib, etkazib berilgan mahsulotlar bilan birga Buyurtmachiga topshirilishi kerak. Yorliqlash rus va ingliz tillarida bo'lishi va aniq belgilarga ega bo'lishi kerak. Ishlab chiqaruvchi nomi, partiya raqami va ishlab chiqarilgan sanasi ham ko'rsatilgan bo'lishi kerak. Yorliqlar tovarlarning etkazib beriladigan xizmat muddati davomida butun saqlanishi kerak. Buyurtmachi (oluvchi) yukni Yetkazuvchidan qabul qilishda, mahsulotning keltirilgan ma'lumotlari shartnomada, texnik shartlarda yoki unga mos keluvchi transport hujjatlarida, qo'shimcha kelishuvlarda, shuningdek, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlarida ko'rsatilgan ma'lumotlarga muvofiqligini</p>	<p>Товар должен приниматься после входного контроля и составления акта в соответствии с договором. Заказчик производит приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним признакам сохранности товара (наличие механических повреждений, видимая деформация отдельных узлов и деталей товара и иные подобные явные признаки повреждений) в соответствии с транспортными и сопроводительными документами, сертификатами качества завода-изготовителя. Настоящим, стороны договариваются, что визуальный осмотр товара, произведенный представителем Заказчика, должен быть абсолютным и окончательным для сторон для определения соответствия по количеству, комплектности и внешним признакам сохранности товара при его транспортировке. Продукция должна иметь сертификаты соответствия и протоколы сертификационных испытаний, подтверждающие заявленные характеристики, сопровождаться документацией по монтажу, наладке и эксплуатации. Вся сопроводительная документация должна быть составлена на русском и английском языках и передана Заказчику вместе с поставляемой продукцией. Маркировка должна выполняться на русском и английском языках, и иметь четкие обозначения. Также указывается изготовитель, номер партии и дата изготовления. Маркировка должна сохраняться на весь срок службы поставляемого оборудования. При приемке товара от перевозчика, Заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара сведениям, указанным в договоре, спецификациях или дополнительных соглашениях к нему, а также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества завода-изготовителя. В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку.</p>	<p>The goods shall be accepted after incoming control and drawing up an act in accordance with the contract. The Customer accepts the goods according to the quantity, quality and completeness of the batch, and external signs of preservation of the goods (presence of mechanical damages, visible deformation of individual units and parts of the goods and other similar obvious signs of damage) in accordance with transport and accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. Hereby, the parties agree that the visual inspection of the goods performed by the representative of the Customer shall be absolute and final for the parties to determine compliance by quantity, completeness and external signs of preservation of the goods during its transportation. The products shall have certificates of conformity and certification test reports confirming the declared characteristics, accompanied with installation, adjustment and operation documentation. All accompanying documentation shall be in Russian and English and shall be provided to the Customer together with the products supplied. The manufacturer, batch number and date of manufacture are also indicated. Marking shall be maintained for the entire service life of the supplied goods. Upon acceptance of the goods from the carrier, the Customer (consignee) shall check the conformity of the goods with the information specified in the contract, specifications of additional agreements to it, as well as in transport, accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. If upon acceptance of the goods after their receipt from the carrier there is a non-conformity of the goods by quality/quantity, the Customer (consignee) shall suspend the acceptance of the goods</p>

TEKNIK TOPSHIRIQ/ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ/TECHNICAL ASSIGNMENT



tekshirishi shart. Agar tovar Yetkazuvchidan qabul qilingandan so'ng, sifati/miqdori bo'yicha nomuvofiqlik aniqlansa, Buyurtmachi (yukoluvchi) tovarni qabul qilishni to'xtatib turadi.		
5.2 Texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga yetkazib berishda / topshirishda qo'yiladigan talablar.	5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов.	5.2 Requirements for handing-over the technical and other documents to the customer.
Yetkazib beruvchi yetkazib beriladigan tovar uchun texnik pasport va yo'riqnomani taqdim etishi shart. Taqdim etilgan texnik hujjatlar rus tilida bo'lishi va ingliz tilida nusxa ko'chirilishi kerak. Ishlab chiqaruvchi (kompaniya veb-sayti va boshqalar) to'g'risidagi ommaviy ma'lumotlarni ko'rsatish kerak;	Поставщик должен предоставить технический паспорт и инструкции на доставляемый товар. Представляемые технические документы должны быть на русском языке и продублированы на английском. Необходимо указать общедоступную информацию о компании производителе (сайт компании и т.д.);	The supplier must provide a technical passport and instructions for the delivered goods. Submitted technical documents must be in Russian and duplicated in English. It is necessary to indicate publicly available information about the manufacturer (company website, etc.);
5.3 Sug'urtalanish talablari	5.3 Требования к страхованию оборудования	5.3 Equipment insurance requirements
Yetkazib beruvchi tovarni belgilangan joyga yaxlitligi va xavfsizligini ta'minlash majburiyatini oladi.	Поставщик обязуется доставить товар в целостности и сохранности до пункта назначения.	The supplier is to deliver the goods in integrity and safety to the destination.
6. TRANSPORT TALABLARI	6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ	6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS
Transportda yetkazib berish: DAP – O'zbekiston Respublikasi, Qashqadaryo viloyati, G'uzor tumani, Sho'rtan shaharchasi, 180300. Tovarlarni transport vositalarida tashish har bir tovarga tegishli tashish bo'yicha xalqaro standartlar va qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi kerak.	Транспортная поставка: DAP - Республика Узбекистан, Кашкадарьинская область, Гузарский район, п. Шуртан, 180300 Перевозка грузов с помощью транспортных средств должна осуществляться в соответствии с международными стандартами и правилами перевозки каждого товара.	Transport supply: DAP - Republic of Uzbekistan, Kashkadarya region, Guzar district, Shurtan village, 180300 Transportation of goods by means of vehicles must be carried out in accordance with international standards and rules for the transport of each product.
7. SAQLANILISH TALABLARI	7. ТРЕБОВАНИЯ К ХРАНЕНИЮ	7. REQUIREMENTS FOR STORAGE.
Ishlab chiqaruvchining ko'rsatmalarida tovarlarni saqlash shartlari ko'rsatilishi kerak.	В инструкции изготовителя должно быть указаны условия хранения товара.	The manufacturer's instructions must specify the storage conditions of the goods.
8. KAFOLAT MUDDATI TALABLARI	8. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ	7. REQUIREMENTS FOR THE SCOPE AND/OR PERIOD OF GUARANTEES
Ishlab chiqaruvchining kamida 1 (bir) yil kafolati, ushbu kafolat muddati davomida Yetkazib beruvchi Buyurtmachiga bog'liq bo'lmagan sabablarga ko'ra jihozni ta'mirlash yoki almashtirish majburiyatini oladi. Yetkazib beruvchi kafolat muddati davomida bepul texnik xizmat ko'rsatish majburiyatini oladi. O'skaning noto'g'ri ishlashi to'g'risida xabar olingan paytdan boshlab Yetkazib beruvchi aniqlangan	Гарантия Поставщика не менее 1 года, в течении гарантийного срока Поставщик обязуется на замену товара при его выходе из строя по причинам, не зависящим от Заказчика. Поставщик берет на себя обязательства по бесплатной технической поддержке в течение гарантийного срока. Поставщик с момента получения оповещения о неисправности товара в течение 30 календарных дней обязан устранить выявленную неисправность.	The Supplier's warranty is not less than 1 year, during the warranty period the Supplier undertakes to replace the product if it fails for reasons beyond the control of the Customer. The supplier undertakes to provide free technical support during the warranty period. From the moment of receiving a notification of a product malfunction, the Supplier is obliged to eliminate the identified malfunction within 30 calendar days.



TEXNIK TOPSHIRIQ/ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ/TECHNICAL ASSIGNMENT



nosoqlikni 30 kalendar kun ichida bartaraf etishga majburdir.		
9. EKOLOGIK VA SANITAR TALABLAR	9. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ	9. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS
Mahsulot O'zbekiston Respublikasida belgilangan ekologik va sanitariya me'yorlariga javob berishi, gigiyenik sertifikatga ega bo'lishi kerak (agar mahsulotni gigiyenik sertifikatlash zaruriyati majburiy bo'lsa).	Товар должен соответствовать экологическим и санитарным требованиям, установленным в республике Узбекистан, и должен иметь гигиенический сертификат (если товар является обязательным к гигиенической сертификации).	The product must comply with the environmental and sanitary requirements established in the Republic of Uzbekistan and must have a hygienic certificate (if the product is mandatory for hygienic certification).
10. ENERGIYASAMARADORLIK TALABLARI	10. ТРЕБОВАНИЯ ПО ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ	10. ENERGY EFFICIENCY REQUIREMENTS
Talab qilinmaydi	Отсутствуют	Not important
11. XAVFSIZLIK TALABLARI	11. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	11. SAFETY REQUIREMENTS
Mahsulot O'zbekiston respublikasida o'rnatilgan xavfsizlik talablariga muvofiq bo'lishi va tegishli sertifikatga ega bo'lishi kerak.	Товар должен соответствовать требованиям безопасности, установленным в республике Узбекистан и иметь соответствующие сертификаты.	The product must comply with the safety requirements established in the Republic of Uzbekistan and have the appropriate certificates.
12. SIFAT VA KLASSIFIKATSIYA TOIFASIGA TALABLAR	12. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ И КЛАССИФИКАЦИИ	12. REQUIREMENTS FOR QUALITY AND CLASSIFICATION
Sertifikatlanishi joiz bo'lgan mahsulot sertifikatlanishi kerak/ sifatsiz mahsulotlar qabul qilinmaydi va qayta jo'natilish [arajatlari yetkazib beruvchi tomonida qoplanadi.	Товар должен быть сертифицирован, если товар является обязательным к сертификации. Некачественные товары не принимаются и будут отправлены обратно за счёт поставщика.	The product must be certified if the product is mandatory for certification. Defective goods will not be accepted and will be sent back at the expense of the supplier.
13. QO'SHIMCHA (BOSHQA) TALABLAR	13. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ (ИНЫЕ) ТРЕБОВАНИЯ	13. ADDITIONAL (OTHER) REQUIREMENTS
Mahsulot tavsifnomasida ko'rsatilgan barcha texnik talablarga va parametrlarga muvofiq bo'lishi kerak	Товар должен соответствовать всем техническим требованиям и параметрам, указанным в подробном описании товара.	The product must comply with all technical requirements and parameters specified in the detailed description of the product.
14. DOIMIY YETKAZIB BERISHDA SIFATI, SAQLANISHI, JOYLASHTIRILISHI VA VAQTIGA TALABLAR	14. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ, КОМПЛЕКТАЦИИ, МЕСТУ И СРОКУ (ПЕРИОДИЧНОСТИ) ПОСТАВКИ	14. REQUIREMENTS TO THE QUANTITY, PACKAGING, PLACE AND TERM (FREQUENCY) OF DELIVERY
Yetkazib berish doirasi: kolba qizdirgichning hajmi 500 ml 2 dona va kolba qizdirgichning hajmi 1000 ml 2 dona.	Объем поставки: Объем круглодонной колбы электронагревательная камера размер 500 мл 2 штук и Объем круглодонной колбы электронагревательная камера размер 1000 мл 2 штук.	Scope of delivery: Round-bottom flask size 500 ml electric heating chamber 2 pieces and Round-bottom flask size 1000 ml electric heating chamber 2 pieces.
15. AXBOROT MA'LUMOTLARI UCHUN TALABLAR	15. ТРЕБОВАНИЕ К ФОРМЕ ПРЕДСТАВЛЯЕМОЙ ИНФОРМАЦИИ	15. REQUIREMENT FOR THE FORM OF INFORMATION TO BE SUBMITTED

TEKNIK TOPSHIRIQ/ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ/TECHNICAL ASSIGNMENT



Jihozning ishlatilish va boshqarilish yo'riqnomalari rus va ingliz tillarida, qog'oz yoki elektron ko'rinishda bo'lishi kerak		Подробная инструкция по управлению и эксплуатации товара должна быть на русском и английском языках, в бумажном или электронном виде.	Detailed instructions for the management and operation of the goods must be in Russian and English, in paper or electronic form.
16. QABUL QILINGANGAN QISQARTMALAR RO'YXATI		16. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ	16. LIST OF ACCEPTED ABBREVIATIONS
№	Qisqartmalar / Сокращение / Reduction	Qisqartmalar ma'nosi / Расшифровка сокращения / Explanation of the abbreviation	
1.	ShGKM / ШГХК / SGCC	Shurtan Gaz kimyo majmuasi / Шуртанский газо химический комплекс / Shurtan gas chemical complex	
2	TIF TN kodi/ Код ТН ВЭД/ Code CN FEA	Tashqi iqtisodiy faoliyatdagi tovar nomenklaturasi / Товарная номенклатура внешнеэкономической деятельности / Commodity nomenclature of foreign economic activity	
17. ILOVALAR RO'YXATI		17. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ	17. ATTACHED APPENDIXES
№	Ilovalar nomi / Наименование приложения / Name of appendixes		Sahifalar soni / Количество страниц / Number of pages
1.			

Tayyorladi / Разработчик / Developed by: Kimyogar muhandis / Инженер-химик ТСЛ: Chemical engineer of commodity raw materials laboratory:		Ю. Каримов Yu. Karimov
Kelishilgan / Согласовано / Agreed Ishonchlilikni boshqarish xizmati boshlig'i / Начальник службы по управлению надежностью Head of Reliability Management Service		Т. Диёров T. Diyorov
Bosh technolog o'rinbosari / Зам. главного технолога: Deputy chief technologist:		О. Пулатов O. Pulatov
Ishlab chiqarish bo'limi boshlig'i / Начальник ПО/Chief of production department:		М. Мейлиев M. Mevliyev
ZML boshlig'i: Начальник ЦЗЛ: Chief of central plant laboratory:		Б.Маллаев B. Mallayev
TXAL Mudiri / Заведующий ТСЛ Manager of commodity raw materials laboratory		Х. Холов X. Xolov
MTRB xizmati yetakchi muhandisi / Ведущий инженер СУМТР/The lead engineer of MTRMS:		У.Омонов/ U. Omonov

Ushbu texnik topshiriq *uzbek, rus va ingliz tillarida tuzilgan. Agar uzbek, rus va ingliz tillari o'rtasida kelishmovchiliklar bo'lsa, rus tilidagi matn ustunlik qiladi.*

Настоящее техническое задание составлено на узбекском, русском и английском языках. При наличии разногласий между узбекским, русским и английским языками, текст на русском языке будет преобладать.

This Technical assignment is drafted in Uzbek, Russian and English languages. In case of discrepancies between the Uzbek, Russian and English languages, the Russian language shall prevail.